

# FONDAZIONE COMUNE ISTITUTO CLINICO-TERAPEUTICO

Cassa pensioni degli istituti Klinik Arlesheim AG, Arlesheim; Sonnenhof Arlesheim AG;  
Fondazione La Motta, Brissago; MTZ Sirius, Arlesheim,  
**4018 Basel, Dornacherstrasse 230, Tel. +41 (61) 337 17 37**  
**juerg.hermann@berag.ch, www.gskti.ch**

## Informazioni amministrative in caso di pensionamento

---

### 1. Età ordinaria di pensionamento

Secondo la legislazione in materia di AVS l'età ordinaria di pensionamento è raggiunta nel mese che segue il compimento dei 64 anni per le donne e dei 65 anni per gli uomini. Nell'ambito dell'età di pensionamento flessibile, tenuto conto di corrispondenti riduzioni o aumenti, la rendita di vecchiaia può essere:

- a.) riscossa anticipatamente, con una riduzione permanente (donne e uomini a partire dai 60 anni compiuti), o
- b.) differita di 1–5 anni al massimo (ma non oltre il compimento dei 70 anni di età).

Per la Cassa pensioni il diritto a una rendita di vecchiaia sorge nel momento in cui termina il rapporto di lavoro, ma non prima del compimento dei 60 anni. L'ammontare della rendita dipende dal corrispondente tasso di conversione (cfr. art. 8.2. Regolamento della Fondazione comune).

### 2. Richiesta di una rendita della Cassa pensioni

Prima del pensionamento occorre compilare il modulo «*Richiesta di una rendita della Cassa pensioni*» che va inviato alla Cassa pensioni. Questo modulo può essere ottenuto presso l'ufficio del personale o scaricato dal sito [www.gskti.ch](http://www.gskti.ch).

### 3. Prelievo del capitale della Cassa pensioni

Al momento del pensionamento, l'assicurato ha la possibilità di prelevare una parte o l'intero capitale di vecchiaia disponibile. In tal modo la rendita di vecchiaia e le altre prestazioni coassicurate saranno ridotte di conseguenza. Per le persone coniugate o per quelle che vivono in unione domestica registrata la decisione circa il prelievo del capitale di vecchiaia dev'essere firmata anche dal partner e questa firma va autenticata. L'importo desiderato del capitale va precisato nell'apposito modulo «*Prelievo del capitale in caso di pensionamento*». Il termine per presentare questa richiesta è di 6 mesi. Questo modulo può essere ottenuto presso l'ufficio del personale o scaricato dal sito [www.gskti.ch](http://www.gskti.ch).

### 4. Calcolo anticipato della rendita AVS

Le rendite AVS possono essere calcolate anticipatamente dalla cassa di compensazione a cui sono stati pagati i contributi. Al riguardo sono disponibili appositi moduli di richiesta, che possono essere scaricati da Internet o richiesti alla stessa cassa di compensazione. Di regola un simile calcolo anticipato non può essere richiesto prima dei 57 anni. Per ulteriori informazioni si veda il sito [www.gskti.ch](http://www.gskti.ch).

### 5. Età di pensionamento flessibile AVS

Anche le rendite AVS possono essere rimosse anticipatamente o differite. Per ulteriori informazioni si veda il sito [www.gskti.ch](http://www.gskti.ch).

### 6. Richiesta della rendita di vecchiaia AVS

Chi intende ricevere una rendita di vecchiaia, deve annunciare questa pretesa. Si raccomanda di presentare la richiesta 4 mesi prima del compimento dell'età del pensionamento. I moduli di richiesta possono essere ottenuti presso la cassa di compensazione AVS. Per ulteriori informazioni si veda il sito [www.gskti.ch](http://www.gskti.ch).

### 6. Ulteriori informazioni sull'AVS e sulla Cassa pensioni

Per qualsiasi domanda siete pregati di rivolgervi al servizio del personale o per domande relative alla cassa pensioni all'amministrazione della Fondazione comune, dove potete anche ottenere il Regolamento della Fondazione comune e i diversi promemoria (anche scaricabili dal sito [www.gskti.ch](http://www.gskti.ch)).

Per domande riguardanti l'AVS vogliate rivolgervi alla cassa di compensazione competente.